

# JOURNAL HISTORIQUE DE VARSOVIE.

---

N<sup>RO</sup> 7.

LE 25 MAI.

LE Vice-Brigadier *Dąbrowski*, dans son rapport, écrit de *Nowa-Wies* sous la date du 22 du courant, a informé le Général *Mokronowski*, qu'il avait donné ordre à *Gładyszewski*, Colonel de Piquiniers, d'attaquer un détachement de Cosaques pillant dans les environs de *Dankow*. Celui ci, à la tête de 46 hommes de la Cavalerie Nationale, de 18 Piquiniers & de 54 Gentilshommes, se mit en conséquence aux trousses des Cosaques. Ces derniers, sur l'avis que les Polonais les poursuivaient, sont passés par la petite ville de *Biała* & se sont retirés dans le nouveau cordon Prussien, emmenant avec eux un grand butin en bétail. Le Colonel *Gładyszewski* les a poursuivis jusque là & les ayant atteint au village de *Rosławice*, leur a tué 30 homes, pris 20 chevaux ainsi que tout leur butin, consistant en plus de 1000 pièces de bétail, qui ont été restitués aux habitans de la ville de *Biała*. Du côté des Polonais il n'y a eu qu'un cheval de tué. La Cavalerie, ainsi que les Piquiniers ont trouvé plusieurs milliers de florins sur les Cosaques.

L'on apprend par des lettres de *Vilna*, en date du 14 Mai, que le Lieutenant *Korsak* ayant attaqué avec 50 homes de sa Brigade, l'avant-garde du Prince *Cecyanow*, entre *Zoludek* & *Szczucin*, il lui a tué plusieurs soldats & repris une partie des bagages. Il aurait été à désirer qu'un corps plus nombreux de troupes Polonaises eut pu attaquer ce Général Russe; peut-être serait-il parvenu à dégager le Chef des Gardes à pied de Lithuanie, le Comte *Tyzenhaus*, qui conjointement avec cinq Officiers de son Régiment, a été arrêté à *Grodno* par ce Général quelques semaines avant l'Insurrection de Varsovie, sur l'avis reçu, à ce qu'on dit, que ce Chef voyant avec peine l'oppression de la Nation, avait concerté le plan d'aller rejoindre avec son Régiment le Généralissime *Kościuszko*. L'on ne saurait regretter assez la perte d'un aussi bon Ci-



toyen. Les Officiers qui sont arrêtés avec lui sont le Major *Dafzkiewicz*, les Capitaines *Hiz & Ziemiecki*, les Lieutenans *Niewęglowski & Rudziński*.

Il n'y a point eu de séance du Conseil Provisoire en ce jour.

Le Prince Primat a fait publier une Proclamation dans son Diocèse adressée à tout le Clergé séculier, en conséquence de la réquisition qui lui a été faite par le Chef Suprême, que l'argenterie ainsi que les cloches superflues des églises puissent être employées aux besoins de l'Etat.

### LE 26 MAI.

Le Conseil Provisoire ne s'est point assemblé aujourd'hui; l'arrivée de MM. *Potocki & Kolltaty* devant donner bientôt une autre face à l'administration des affaires publiques, il n'est pas étonnant que les autorités encore existantes restent dans une espèce d'inaction pour faire place à une nouvelle Magistrature qui aura des pouvoirs plus étendus.

La Commission du Bon Ordre a nommé Mr. Stanislas *Szymanowski*, Commandant Général de l'Arrière Ban de la terre de Varsovie & lui a donné pour Sous-Commandans dans le District de *Varsovie*, MM. Jacques *Młocki*, Joseph *Wojna*, Ignace *Sokolowski* & Jean *Skwarski*; dans le District de *Błonie*, Adam *Szymanowski* & Stanislas *Dzimiński*, & pour le District de *Tarczyn*, Fabien *Kleczynski*. On a établi dans chaque District des magasins de vivres & fourrages pour les troupes; chaque paysan devra contribuer à leur formation par une petite rétribution en avoine, seigle, gruaux, paille & foin.

Les lettres reçues en ce jour des Provinces Méridionales de la Pologne portent, que les Russes qui marchaient sur deux colonnes vers *Dubienka*, ont repassé le *Bug*, sur l'avis reçu que le Brigadier *Wyżkowski* devait les attaquer avec sa Brigade ainsi qu'avec 4000 paysans armés de piques & de faux. Ces mêmes lettres assurent aussi que la Brigade de *Ezłński*, venant de la Russie Rouge, avait passée par la *Valachie* & était arrivée le 21 Mai à *Zborow* en *Galicie*. — Qu'un autre corps de troupes Polonaises de 3500 homes, commandés par *Czyżewski*, dirigeant son chemin pour retourner dans la Patrie, avait livré un combat très sanglant aux Russes le 27 Avril entre *Raszków & Mohylow*. L'on a pris à ceux ci en cette occasion 7 canons & tous les bagages, ainsi que 213 bœufs. De leur côté les Polonais ont perdu 270 homes. Le 2 Mai ce même corps de troupes a passé en *Valachie* près de *Soroka*.



Les Russes s'étant retiré de *Grodno*, tous les habitans se sont armés. Le seul district de ce nom a fourni jusqu'à 6000 hommes. On découvre peu à peu des dépôts d'armes que les habitans avaient été obligés de cacher pour les soustraire à la vue des Russes. C'est ainsi qu'ont été retirés ces jours-ci de la rivière plusieurs pièces de canons qu'on y avait jetté depuis plus de deux ans pour la même raison. Un vieillard des environs assure qu'il y en a encore quatre au fond d'un étang, ou ils ont été jettés du tems de *Charles XII*.

LE 27 MAI.

Le Conseil Provisoire a tenu en ce jour sa dernière séance & a fait publier la suivante Adresse au Peuple. Avant de se dissoudre il a fait reprendre les Soeux de l'Etat aux Chanceliers actuels.

### *Adresse au Peuple.*

„ Nous déposons en présence du Peuple le pouvoir qu'il nous avait confié pour  
 „ quelques tems & que le Chef Suprême a jugé à propos de prolonger jusqu'à  
 „ ce moment. C'est avec une conscience tranquille que nous quittons nos  
 „ places comme fonctionnaires de la Nation, & que prêts à la responsabilité  
 „ nous nous présentons devant vous Citoyens. S'il se trouve quelqu'un parmi  
 „ vous qui ait des reproches à faire au Conseil actuel qui termine ses fonctions,  
 „ qu'il soit notre accusateur; chacun de nous est prêt de comparaître devant  
 „ le Jugement Criminel pour se justifier, non seulement sur ses opérations,  
 „ mais même de ses opinions. Que notre punition, si elle est méritée, garan-  
 „ tisse à l'avenir la Nation de toute transgression de la part de ses fonctionnai-  
 „ res. Nous nous séparons à la vérité de vous chers Concitoyens, car les ré-  
 „ glemens de l'Acte de l'Insurrection Nationale, ainsi que l'obéissance due aux  
 „ ordres du Généralissime nous le prescrivent, non certainement pour rester  
 „ dans un état d'inaction honteuse, qui dans ce moment serait criminel, mais  
 „ pour reparaitre à vos yeux sous un autre aspect, toujours prompts à vous  
 „ servir avec la même ardeur, la plume ou les armes à la main.

„ Donnée à Varsovie ce 27 Mai 1794.

( L. S. )

Signé. Ignace Zakrzewski, Président de Varsovie & du Conseil  
 Provisoire, Stanislas Mokronowski, Lieutenant-Général & Comandant de

N ij



la Force armée du Duché de Mazovie, Thadée *Moścowski*, Jean *Horain*, Antoine *Dzieduszycki*, François *Tykel*, Ignace *Zaiączek*, Augustin *Deboli*, Jean *Kiliński*, André *Ciemniewski*, Joseph *Wybicki*, Xavier *Działyński*, Elie *Aloe*, François *Gautier*, Simon *Szydlowski*, Xavier *Wasilewski*, Michel *Kochanowski*, Nicolas *Radziwiłł*, Stanislas *Leduchowski*, Jean *Małachowski* F. Xavier *Makarowicz*, Stanislas *Rafałowicz*.

L'on a séquestré tous les effets ainsi que l'argent appartenant à Mr. Adam *Szydlowski*, qui a émigré.

Le Jugement Criminel ayant trouvé que l'Abbé *Martellinghi* avait été accusé à faux d'être l'espion des Russes, l'a fait relâcher des arrêts, muni d'un attestat faisant foi de son innocence.

# LE 28 MAI.

Un grand concours de Citoyens s'étant rassemblé ce matin à l'Hôtel de Ville pour assister à la Proclamation ainsi qu'à l'ouverture du Conseil Suprême National, le Président *Zakrzewski* a prononcé le Discours suivant :

„ Nous voici revenus à l'époque heureuse où la Nation semble pouvoir  
 „ espérer de récupérer son ancienne liberté, car elle le désire avec ardeur &  
 „ s'en occupe de même; car elle sent profondément dans quel état d'oppression  
 „ & de mépris elle a vécu jusqu'ici & combien la trahison de ses Ci-  
 „ toyens y a contribué; car elle tâche de rendre aux différens ressorts de  
 „ l'administration publique toute la tention nécessaire, de rassembler la force  
 „ Nationale en lui donnant une nouvelle vigueur, de ramener enfin au sein  
 „ de la Patrie ces Citoyens qu'une vénalité fardide avait soumis à une domi-  
 „ nation étrangère. La Providence divine qui a eü pitié de notre situation,  
 „ a accru notre espoir flatteur en nous donnant le vertueux *Thadée Ko-*  
 „ *ściuszko*, qui a été reconnu comme Chef suprême de la Force armée, par  
 „ tous les Citoyens amis de la liberté ainsi que par nos braves guerriers. Ses  
 „ premières entreprises ont éprouvés les effets de l'assistance du Ciel; Dieu  
 „ ayant fait naître dans les cœurs de ses autres Concitoyens, les mêmes senti-  
 „ mens de courage & de patriotisme dont ce Chef était déjà animé. Les  
 „ habitans de la ville de Varsovie en ont donné une preuve bien évidente, lors



„ qu'opprimés par les troupes étrangères & souffrans avec douleur l'avilissement  
 „ de la Nation entière, tous animés d'un même zèle, ils ont attaqué les  
 „ ennemis de la Patrie. Après un combat de 12 heures, (que vous avés conti-  
 „ nué ensuite de concert avec les troupes de ligne pendant près de deux jours,) <sup>de</sup>  
 „ vous m'avez donné les témoignages les plus flatteurs de votre attachement,  
 „ en me rétablissant dans ce même poste que vous me confiastes il y a environ  
 „ deux ans & qui me fut arraché par une force étrangère. Lorsque vous  
 „ eutes remporté une victoire complete sur l'ennemi, il vous a plu de concert  
 „ avec un grand nombre de Citoyens du Duché de Mazovie, de me nommer  
 „ aussi Président du Conseil provisoire de ce Duché. En considération de la  
 „ sollicitude, qu'a témoigné Mr. *Mokronoski* pour votre securité, vous l'avez  
 „ nommé votre Commandant & vous avez par là rendu justice à un Citoyen  
 „ qui avait donné non seulement par le passé, mais aussi durant la révolution  
 „ qui s'est opérée en cette Ville, des preuves réitérées de son courage. Vous  
 „ avez choisis enfin pour Membres du Conseil provisoire, des personnes dont  
 „ les vertus & la capacité avaient mérité toute votre confiance. Il est de  
 „ mon devoir actuellement de vous remercier au nom de tout le Conseil, & en  
 „ mon nom particulier, de m'avoir adjoint dans mes travaux des personnes,  
 „ dont le civisme & les lumières m'ont tant aidé à mériter votre approbation.  
 „ Quant à vous mes dignes Collègues dans le Conseil provisoire, le Chef  
 „ suprême de la Force armée ayant jugé à propos de mettre fin à la durée de  
 „ nos fonctions, en établissant un nouveau Conseil qui ne devra plus servir  
 „ pour quelques Provinces ou Palatinats seulement, mais bien pour la Nation  
 „ entière, je ne saurais m'empêcher de rendre les éloges dus au zèle dont  
 „ vous venés de donner de nouvelles preuves par votre adresse au Peuple, où  
 „ vous assurés vos Concitoyens que vous êtes également prêts de les servir soit  
 „ par vos avis, soit les armes à la main. Je vous présente de même mes re-  
 „ mercimens, de ce que tant pour le bien de cette Ville, que de celui des  
 „ environs, vous avez contribué si efficacement à consolider les premiers  
 „ efforts de la Nation par votre zèle, vos conseils & votre travail. — Vous,  
 „ enfin qui choisis au milieu de nous, avez siégés dans des Départemens sé-  
 „ parés; votre tâche louable n'est certainement pas encore achevée, car  
 „ je ne doute aucunement que vous ne soyez prêts à rendre compte de vos  
 „ opérations au Conseil Suprême lorsque celui-ci l'exigera. Je suis persuadé



„ aussi que toutes les autres Députations continueront à agir avec le même  
 „ zèle dans des momens où leurs travaux sont si utiles, dont l'existence &  
 „ la durée de ces derniers va être fixée par la nouvelle organisation qui leur  
 „ sera prescrite de la part du Conseil Suprême.

„ Ayant ainsi rempli les derniers devoirs de ma fonction au Conseil pro-  
 „ visoire, je me demets de mon emploi & ne suis plus dès ce moment que le  
 „ Président de la ville de Varsovie, place à laquelle mes Concitoyens m'avaient  
 „ d'abord apellés. C'est en cette qualité & en celle de Membre désigné pour  
 „ le Conseil suprême, où je vais remplir dans la première semaine, la fonction  
 „ de Président, comme le plus ancien en âge, que conformément aux ordres  
 „ du dit Chef, j'ai la satisfaction de proclamer la Constitution de ce même  
 „ Conseil suprême National, au milieu duquel je retrouve des personnes qui  
 „ ont donné tant de preuves de leur sollicitude pour le bien-être de la Patrie,  
 „ & qui persécutés par des ennemis & des traîtres ont été obligés de vivre si  
 „ long-tems sous un ciel étranger. — Avant de prêter néanmoins moi-même  
 „ le serment prescrit dans la dite Constitution & avant de le recevoir de  
 „ mes Collègues, je vais vous communiquer Citoyens tout ce que le Chef  
 „ suprême m'a ordonné de porter à votre connaissance. Voici la lettre  
 „ qu'il vous adresse.

*Thadé Kosciuszko Généralissime de la Force armée, aux  
 Citoyens des Provinces de la Pologne & du Grand Duché  
 de Lithuanie.*

„ **L** vous a plu, Citoyens, me donner les preuves les plus marquées de votre  
 „ confiance; vous avez non seulement déposé entre mes mains tout le pouvoir  
 „ de la Force armée, mais vous vous êtes aussi reposé sur moi, quant au choix  
 „ des membres du Conseil Suprême National, ne vous croyant pas en état vous  
 „ mêmes, de pouvoir faire avec ordre, une pareille désignation, durant l'In-  
 „ surrection présente. Si l'étendue de la confiance générale est bien grande,  
 „ ma sollicitude d'être à même de répondre à votre attente, ainsi qu'aux be-  
 „ soins de la Nation, n'est pas moindre. Il n'y avait dans cette alternative  
 „ qu'un seul milieu propre à me tranquilliser & à vous rassurer en même tems,



„ c'était celui de rencontrer vos vœux. C'est à cette réflexion que je me suis  
 „ tenu particulièrement, en nomant les membres du Conseil ; j'ai cherché à  
 „ faire un choix tel que vous l'auriez certainement fait vous même ; j'ai jeté à  
 „ cet effet mes yeux sur des personnes dignes de la confiance générale ; je les  
 „ ai choisis parmi ces Citoyens, qui tant dans leur vie publique que dans la  
 „ vie privée ont toujours conservé leur vertu intacte, qui constamment attachés  
 „ aux droits de la Nation, ainsi qu'à ceux du Peuple, ont le plus souffert pour  
 „ leur attachement & leurs services rendus à la Patrie, lorsqu'une force étran-  
 „ gère & les crimes domestiques se jouaient de la malheureuse vicissitude de  
 „ la Pologne. C'est pour la plupart des hommes de ce mérite que j'ai appelé  
 „ au Conseil, en y ajoutant d'autres personnes éclairées & vertueuses ; j'ai fait  
 „ choix aussi de Suppléans en état de soulager les Conseillers dans leurs de-  
 „ voirs importants.

„ Je vous donne ainsi, Citoyens, conformément à vos desirs, un Conseil  
 „ National, qui pendant tout le tems que durera notre Insurrection devra conf-  
 „ tituer le pouvoir suprême exécutif. Ses devoirs sont prescrits dans l'Article  
 „ V. de l'Acte de l'Insurrection : c'est au dit Conseil qu'il apartiendra de subve-  
 „ nir à tous les besoins de l'Etat, ainsi que de pourvoir & de veiller à tout, en  
 „ exceptant toutefois ce qui a rapport à la force armée, objet, que vous m'a-  
 „ vés tout particulièrement confié. Je déclare en conséquence, que le Con-  
 „ seil Provisoire de *Varsovie* & celui de *Vilna* ont terminés leurs fonctions &  
 „ qu'ils sont tenus de rendre compte de toutes leurs gessions par devant le  
 „ Conseil Suprême National.

„ Je ne crois point nécessaire de vous représenter ici en détail les mo-  
 „ tifs qui m'ont engagé de restreindre à un petit nombre de personnes les  
 „ membres du Conseil National. Les exemples des autres peuples qui savent  
 „ le plus apprecier leur liberté, vous prouveront clairement, que pour donner  
 „ de l'énergie à l'exécution, il convient de déposer le pouvoir exécutif parmi  
 „ un petit cercle d'individus ; car s'il est démontré combien une exécution vi-  
 „ goureuse est indispensable en tout tems dans un Etat bien organisé, vu que  
 „ sans cette énergie les meilleurs réglemens restent sans effets, combien n'est-  
 „ elle pas essentiellement nécessaire dans un moment de révolution, où l'in-  
 „ trigue de l'ancien régime cherche à recouvrir son influence, où le faux pa-  
 „ triotisme s'efforce sous un masque trompeur de faire manquer ou du moins



„ de ralentir dans leur marche les mesures les plus salutaires ; des besoins  
 „ urgens exigent d'ailleurs des moyens prompts & efficaces. Voici la raison  
 „ pour laquelle je n'ai nommé que huit Conseillers, qui devront avoir la di-  
 „ rection d'autant de Départemens répondans en général aux principaux be-  
 „ soins de la Nation. Il me reste encore à m'expliquer sur la raison pour la-  
 „ quelle j'ai tardé jusqu'ici de nommer ce Conseil Suprême, quoique l'Acte de  
 „ l'Insurrection dressé à Cracovie me l'aye recommandé tout aussitôt. J'ai vou-  
 „ lu attendre que cet Acte soit confirmé par la majeure partie de la Nation ;  
 „ ne voulant point lui donner une Magistrature Suprême, d'après la volonté  
 „ d'un Palatinat seulement, mais bien d'après la volonté générale ou du moins  
 „ de la plus grande partie de la Pologne & de la Lithuanie ; il s'en est suivi  
 „ de là que dans les premiers moment & à l'effet de subvenir à l'urgence des  
 „ besoins, j'ai préféré donner moi-même des ordres dans ces Palatinats qui se  
 „ sont déclaré pour l'insurrection, plutôt que d'établir le Conseil avant que la  
 „ volonté expresse des autres Palatinats ne m'y eût autorisée. C'est avec sa-  
 „ tisfaction que je vois approcher le moment où rien ne saurait plus me justifier  
 „ si j'étais capable de transgresser en la moindre chose les bornes que vous  
 „ avez établis en mon pouvoir. Je les respecte parce qu'elles sont justes, &  
 „ qu'elles ont été fixée par volonté, qui est & sera toujours pour moi une loi  
 „ sacrée ; j'ai non seulement lieu de me flatter que pour le présent, mais aussi  
 „ qu'à l'époque où déposant mes armes aux pied de la Nation lorsque Dieu  
 „ aura délivré la Patrie de ses ennems, il n'y aura personne qui puisse me re-  
 „ procher la moindre contrevention à mes devoirs.

„ Citoyens ! c'est de notre confiance mutuelle, de nos lumières récipro-  
 „ ques, de la droiture des conseils ainsi que de l'énergie si nécessaire dans les  
 „ opérations, que dépend notre salut. Remplissez avec ardeur les ordres des  
 „ autorités constituées ; Ecoutez leurs remontrances ; respectés vous vous-  
 „ mêmes, dans leurs pouvoirs. S'il est certain en effet qu'aucune Nation  
 „ ne puisse subsister sans Gouvernement, il n'est pas moins vrai que nul Gou-  
 „ vernement ne saurait être actif sans la confiance réciproque & sans l'obéissan-  
 „ ce de la part du Peuple. Vous voyés, que ce sont des Citoyens qui se  
 „ chargent de la direction des affaires publiques, dont la sûreté individuelle  
 „ est intimement liée avec l'intégrité générale du Pays & sur les personnes  
 „ desquels l'ennemi assouvrait immenquablement une vengeance terrible s'il



„ devait arriver que la Pologne ne fut pas en état de se sauver. Ayés  
 „ donc toute la confiance en eux & soyés assurés que nous parviendrons à  
 „ sauver notre Patrie, pourvu que nous soyons unis entre nous & que nous  
 „ combattons vaillamment. Donné au Camp près de *Sieczkow* ce 21 Mai 1794.

(L. S.)

THADE' KOSCIUSZKO.

Après la lecture de cette lettre tous les Membres du Conseil provisoire  
 déposerent l'écharpe ponceau qu'ils portaient au bras, sur quoi le Président  
*Zakrzewski* procéda à la proclamation du Conseil suprême National, & fit  
 lecture de l'acte de son organisation, ainsi que suit :

## O R G A N I S A T I O N

*Du Conseil suprême National provisoire pour la Pologne  
 & la Lithuanie.*

THADE' KOSCIUSZKO CHEF SUPRÊME DE LA FORCE ARMÉE NATIONALE.

„ **L** A volonté de la majeure partie de la Nation s'étant clairement ma-  
 „ nifestée par l'acceptation de l'Acte *de l'Insurrection Nationale*, je m'acquitte  
 „ de la demande de mes Concitoyens ainsi que des devoirs qui m'ont été  
 „ prescrits par l'Article II. du dit Acte, en nommant un *Conseil suprême Na-*  
 „ *tional* qui devra procéder dans ses travaux d'après les suivans réglemens.

## A R T I C L E I.

*Organisation intérieure du Conseil suprême National.*

- „ 1<sup>mo</sup>. Ce Conseil fera composé de huit Conseillers & d'un Chef de la Force  
 „ armée.
- „ 2<sup>do</sup>. Il y aura outre cela trente deux suppléants qui remplaceront les Con-  
 „ seillers dans les cas indiqués ci-après: Le Chef de la Force armée  
 „ n'aura point de suppléant au Conseil.
- „ 3<sup>tie</sup>. Je nomme en conséquence, comme Conseillers, *Ignace Zakrzewski*  
 „ Président de la Ville de Varsovie, *Thomas Wawrzewski*, *Stanislas*



- „ *Wielowieyski* Général-Major, *François Myszkowski* Marquis Wielo-  
 „ polski Président de la Ville de Cracovie, *Aloise Sulistrowski*, *Ignace*  
 „ Comte *Potocki*, l'Abbé *Jean Jaskiewicz*, *Hugues Kottłatay* Chancelier  
 „ de la Couronne. — Et comme leurs suppléants: *Jean Kiliński*, *Michel*  
 „ *Kochanowski*, *Elie Aloe*, *Joseph Weysenhoff*, l'Abbé *Nicolas Toma-*  
 „ *szewski*, *Guillaume Jean Horalik*, *Alexandre Linowski*, *François Wasfi-*  
 „ *lewski*, *Joseph Sierakowski*, *Ignace Zaiqczek*, *Jean Buchowiecki*,  
 „ *Jean Matachowski*, *Jean Horaim*, l'Abbé *François Dmuchowski*,  
 „ *Daniel Buczynski*, *André Kapošta*, *Pierre Biling*, *François Fribes*,  
 „ *Thomas Umiaśłowski*, *Antoine Dzieduszycki*, *Cristophe Medeski* Prési-  
 „ dent de Luck, *Augustin Deboli*, *Thadé Mośłowski*, *François Gautier*,  
 „ *Xavier Działynski*, *Joseph Dziarkowski*, *Antoine Tykel*, *Joseph Szy-*  
 „ *manowski*, *Thadé Matusiewicz*, *Clement Węgierski*, le Père *Saba Pal-*  
 „ *mowski* Président de la Congrégation des Grecs d'Orient.
- „ 4to. Dans le cas où l'un des Conseillers ou bien l'un des Supléans se serait  
 „ rendu suspect à juste titre, au Chef suprême de la Force armée élu  
 „ par la Nation, au Conseil suprême National, de quelque infidélité  
 „ contre le but de l'insurrection Nationale indiqué dans l'Acte, ou bien  
 „ pour en avoir outre passé en quelque point les ordonnances, il sera du  
 „ devoir du Conseil, de l'exclure de son Corps à la pluralité des voix;  
 „ si le genre du délit était plus grave, il sera renvoyé à la majorité  
 „ des suffrages au Jugement suprême criminel, auquel cas l'on choisira  
 „ l'un des Supléans pour remplacer le Conseiller exclus.
- „ 5to. S'il se trouvait que l'un des Conseillers ne put siéger au Conseil, soit à  
 „ cause de maladie, d'absence du lieu où se tiennent les Séances, ou  
 „ bien pour avoir été appelé à quelqu'autre fonction publique, le Conseil  
 „ chargera en attendant l'un des Supléans de le remplacer dans ses  
 „ fonctions.

## ARTICLE II.

### *Devoirs du Conseil, en général.*

- „ 1mo. Les devoirs en général du Conseil Suprême National étant prescrites  
 „ dans l'Acte de l'insurrection sous les Articles V, VI, VII, VIII, XII.



- „ & XIV; ceux-ci serviront de règle particulière au Conseil, dans ses  
 „ opérations. (1)
- „ 2do. Il fixera aussitôt l'organisation pour la Commission du bon ordre, des  
 „ Jugemens criminels, ainsi que du Comité Central pour la Province du  
 „ Grand Duché de Lithuanie, l'établissement de ce dernier étant indis-  
 „ pensable pour soigner d'autant plus exactement l'exécution des ordon-  
 „ nances du Conseil dans la dite Province. Ce Comité dont je remets  
 „ le choix des Membres au Conseil suprême, sera, ainsi que les autres  
 „ autorités intermédiaires, l'instrument du Pouvoir exécutif du Chef de  
 „ la Force armée, de même que du Conseil suprême, conformément à  
 „ ce qui a été statué à cet égard par l'Acte de l'Insurrection Nationale.
- „ 3tio. Le Conseil National ne s'ingérera pas dans les matières dont la déci-  
 „ sion surpassant les bornes de son autorité, lui a été expressement  
 „ défendue par l'Article XI. de l'Acte d'Insurrection Nationale. Il  
 „ surveillera de même à ce qu'aucun des Pouvoirs exécutifs ne contre-  
 „ vienne de façon quelconque à la teneur du dit Article.
- „ 4to. A l'époque heureuse où l'on aura atteint le but de l'Insurrection Natio-  
 „ nale, il fera du devoir du Conseil de convoquer ) de concert avec le  
 „ Chef Suprême ) les Citoyens, afin de leur prescrire pour cette fois la  
 „ manière d'après laquelle devront être élus les Représentans d'une  
 „ Diète libre. Celle-ci se fera rendre compte de toutes les opérations  
 „ du dit Chef, du Conseil suprême, ainsi que des autres Pouvoirs provi-  
 „ soires, & aura le droit de donner une Constitution Nationale au Pays,  
 „ conformément à ce qui a été statué à ce sujet par l'Article XII. du  
 „ même Acte d'Insurrection.

---

(1) Comme cet Acte se trouve inséré en son entier dans la Gazette de Leyde  
 sous les Nro. 36. 37. & suivans, l'on y renvoie les étrangers qui souhai-  
 teraient être informés de la teneur des articles en question, car quant aux  
 nationaux ils les retrouveront dans tous leurs papiers publics. Il faut  
 convenir que ce Gazetier a toujours eu les meilleurs informations sur ce  
 Pays-ci, & qu'habitant une terre libre il a eu le courage de rendre justice  
 au caractère National des Polonais; S'il s'est trompé quelquefois sur les  
 nouvelles, ce n'était certainement pas à dessein comme ses confreres.



- „ 5to. Le Conseil à l'effet de faire passer ses résolutions aux différens Dicasté-  
 „ res & d'en recevoir les rapports nécessaires, entretiendra une corres-  
 „ pondance suivie avec les Commissions du bon ordre ainsi qu'avec les  
 „ Tribunaux Criminels de tous les Palatinats, Terres & Districts.  
 „ 6to. Il pourvoira à l'intégrité & à la sûreté des Archives Nationaux & les  
 „ prendra sous son inspection.  
 „ 7mo. Il fera parvenir toutes les semaines ou plus souvent s'il est nécessaire,  
 „ au Chef de la Force armée, ( celui-ci étant absent du lieu où sera as-  
 „ semblé le Conseil, ) un rapport exact de toutes les délibérations & ar-  
 „ rêtés.

### ARTICLE III.

#### *Travaux du Conseil, repartis entre ses Membres & devoirs de chacun en particulier.*

- „ 1mo. Le Conseil Suprême National sera subdivisé en huit différens Départe-  
 „ mens ou Comités. 1mo. Celui du bon ordre; 2do. De sûreté; 3tio.  
 „ De justice; 4to. Des finances; 5to. Des vivres; 6to. Des armées;  
 „ 7mo. Des affaires étrangères; 8vo. De l'Instruction Nationale.  
 „ 2do. Je désigne pour le Département du Bon ordre, Aloïse Sulistrowski.  
 „ Pour celui de Sûreté publique, Thomas Wawrzecki.  
 „ Pour celui de Justice, François Myszkowski Président de la Ville de Cracovie.  
 „ Pour celui des Finances, Hugue Kottłatay Chancelier de la Couronne.  
 „ Pour celui des Vivres, Ignace Zakrzewski Président de Varsovie.  
 „ Pour celui des Armées, Stanislas Wielowieyski Général-Major.  
 „ Pour celui des Affaires étrangères, Ignace Potocki.  
 „ Pour celui de l'Instruction Nationale, Jean Jaskiewicz.  
 „ 3tio. Chacun de ces huit Conseillers aura la direction de son Département  
 „ respectif.  
 „ 4to. Le Conseil National répartira les Supléants que j'ai nommé ci-dessus  
 „ parmi les différens Départemens où ils devront travailler sous la  
 „ direction du Conseiller président à leur Département respectif: une  
 „ partie de ces Supléans pourra aussi être employée par le Conseil pour  
 „ être envoyés dans les Palatinats, Terres & Districts, afin de surveiller



- „ sur les lieux l'exécution de mes ordonnances ainsi que celle du Conseil  
 „ National, à l'égard dequelles ils seront munis d'instructions nécessaires.  
 „ 5to. Le Département *du Bon Ordre* aura l'inspection sur tout ce qui a rap-  
 „ port: 1mo. Aux chemins; 2do. A la Poste des Lettres & à celle des  
 „ Voyageurs; 3tio. Aux Couriers; 4to. Aux transports par eau & par  
 „ terre; 5to. A la publication ainsi qu'à l'envoi de toutes les Ordonnances  
 „ & Résolutions du Chef de la Force armée ainsi qu'à celles du Conseil  
 „ Suprême National.  
 „ 6to. Le Département *de Sureté publique* s'occupera de la révision des papiers  
 „ suspects; 2do. De celle des maisons suspectes; 3tio. De l'expédition  
 „ des Passeports; 4to. De la recherche ainsi que de l'examen des per-  
 „ sonnes suspectes & licentieuses; 5to. Des arrestations; 6to. Du renvoi  
 „ des coupables aux Jugemens criminels; 7mo. Des prisons publiques &  
 „ de l'entretien des prisonniers.  
 „ 7mo. Le Département *de Justice*: 1mo. Prendra sous sa tutelle tous les pri-  
 „ sonniers; 2do. Surveillera les Jugemens criminels; 3tio. Aura soin de  
 „ faire exécuter les Décrets des Tribunaux Judiciaires.  
 „ 8vo. Le Département *de Finances*: 1mo. Disposera de l'emploi des offrandes  
 „ patriotiques, en veillant à ce qu'elles ne soient point détournées.  
 „ 2do. Aura le droit de faire séquestrer & administrer les biens des  
 „ traîtres de la Patrie, ceux-ci ayant été juridiquement convaincus  
 „ de leur crime; 3tio. Surveillera à la régie des biens Nationaux  
 „ ainsi qu'à celle de tous les revenus publics; 4to. Aura soin de l'admi-  
 „ nistration des papiers Nationaux, dans le cas où ils seraient mis en  
 „ cours par le Conseil Suprême; 5to. Négociera soit dans le pays, soit  
 „ dans l'étranger, les emprunts d'argent qui seront trouvés nécessaires,  
 „ pour pouvoir subvenir aux besoins de la Nation. 6to. Fera les paye-  
 „ mens des intérêts des dettes Nationales. 7mo. Aura l'administration de  
 „ la caisse Nationale quant à ses revenus & ses dépenses. 8vo. Sera  
 „ préposé à la direction des Hôtels de Monnaies.  
 „ 9no. Le Département *des Viures*: 1mo. S'occupera de tout ce qui aura du  
 „ rapport à l'agriculture, observant surtout que les Terres ne restent  
 „ point incultes. 2do. Prendra des informations exactes sur la quantité  
 „ & qualité des Vivres existans dans le Pays. 3tio. Veillera à l'établisse-



- „ ment des Magazins destinés pour les Vivres & Fourrages ainsi qu'à la  
„ conservation d'iceux. 4to. Fera préparer tous les Vivres & Fourrages  
„ à l'effet de pouvoir être employés. 5to. Aura l'inspection sur tous  
„ les Moulins, Fours publics & Brasseries. 6to. S'occupera des secours  
„ à donner aux Citoyens indigens manquant de nourritures. 7mo. Aura  
„ soin de tout ce qui a rapport au Commerce tant intérieur qu'extérieur  
„ des productions du Pays.
- „ 10mo. Le Département *des Armées*: 1mo. S'occupera du soin de fournir des  
„ Recrues pour les Troupes, d'après la réquisition qui lui en sera faite  
„ par le Chef de la Force armée. 2do. Fera exercer les Troupes d'après  
„ les réglemens prescrits par ce Chef. 3tio. Veillera à ce que tous les  
„ Citoyens ainsi que les Habitans de la Pologne en général, soient armés  
„ & apprenent l'exercice militaire d'après les susdits réglemens. 4to.  
„ Aura l'inspection sur toutes les Fabriques & Manufactures nécessaires,  
„ pour pourvoir le Soldat de tout ce dont il a besoin pour son habillem-  
„ ment ainsi que sur celles où se fabriquent les armes & se préparent les  
„ munitions de guerre. 5to. S'occupera de l'achat des armes, de tout ce  
„ qu'il faut pour l'habillement des troupes, munitions de guerre &c.  
„ 6to. Aura la direction de tous les Arsenaux & dépôts d'armes. 7mo.  
„ Pourvoira à l'achat des Chevaux pour l'Armée. 8vo. Fera l'acquisition  
„ des autres fournitures nécessaires pour les armées d'après les réquisi-  
„ tions du Chef suprême. 9no. Pourvoira à tout ce dont auront besoin  
„ les places propres à la défense.
- „ 11mo. Le Département *des Affaires étrangères*: 1mo. Entretiendra la cor-  
„ respondance étrangère. 2do. Enverra des Ministres & Agens Diplo-  
„ matiques. 3tio. Traitera avec les Puissances. 4to. Pourra conclure  
„ provisoirement des conventions avec les différentes Cours
- „ 12mo. Le Département *de l'Instruction Nationale*, 1mo. S'occupera du soin  
„ d'éclairer la Nation & aura en conséquence la direction générale sur  
„ toutes les Ecoles publiques, ainsi que sur toutes les Institutions tant  
„ Ecclésiastiques que Séculières, ayant rapport à l'éducation de la jeu-  
„ nesse. 2do. Il fera de son devoir de cultiver & de propager l'insurrec-  
„ tion Nationale & cela par les Gazettes & autres écrits périodiques, par  
„ les instructions qui seront données au peuple dans les Eglises ou dans





- „ d'autres endroits, comme aussi par le moyen de fêtes instituées à cet  
 „ effet par le Conseil. 3<sup>tie</sup>. Il aura l'administration de tous les fonds &  
 „ revenus destinés pour l'éducation Nationale.
- „ 13<sup>tie</sup>. Chaque Conseiller veillera en particulier à la conduite des personnes  
 „ employées dans son Département respectif; il sera responsable de tou-  
 „ tes leurs fautes dès qu'on lui pourra prouver évidemment, qu'étant in-  
 „ formé des transgressions, il ne les a pas dénoncées au Conseil National.  
 „ Cela doit s'entendre de même des suppléants lorsque l'un d'eux, rempla-  
 „ cera en ses fonctions un Conseiller.
- „ 14<sup>tie</sup>. Chacun des dits Conseillers informera le Conseil de l'état de tout ce  
 „ qui a rapport au Département qui lui est confié, & lui présentera des  
 „ projets de résolutions à prendre par le Conseil, relativement à son in-  
 „ formation.
- „ 15<sup>tie</sup>. Chaque Conseiller entretiendra dans son Département respectif la cor-  
 „ respondance dont il est fait mention dans l'Article II. Paragraphe 4 de  
 „ la présente organisation.

#### ARTICLE IV.

*Maniere d'après laquelle il sera procédé en plein Conseil.*

- „ 1<sup>mo</sup>. Le nombre complet des membres pour tenir séance du Conseil sera  
 „ pour le moins de cinq.
- „ 2<sup>do</sup>. Les Conseillers présideront aux séances à tour de rôle, d'après l'an-  
 „ cienneté d'âge; la durée de la présidence d'un chacun sera d'une se-  
 „ maine.
- „ 3<sup>tie</sup>. Tout s les matières seront décidées dans le Conseil à la pluralité des  
 „ voix hautes; le Président résoudra la parité des suffrages.
- „ 4<sup>to</sup>. Lorsque les matières qui devront être traitées dans le Conseil, seront  
 „ de nature à exiger le secret, le Conseil le recommandera très sévère-  
 „ ment à ses membres, & celui qui le trahirait sera exclus du Conseil &  
 „ consigné au Jugement Criminel Suprême comme traître à la Patrie.
- „ 5<sup>to</sup>. Le Conseil aura autant de Protocoles séparés pour y enrégistrer ses  
 „ dispositions & arrêtés, qu'il y a de différens Départemens. Il y aura  
 „ outre cela un Protocole général où sera enrégistré le précis de tou-  
 „ tes les décisions & résolutions en y marquant séparément le noms des  
 „ Conseillers présens aux séances, ainsi que l'avis de chacun sur la ma-  
 „ tière qui y aura été résolue.
- „ 6<sup>to</sup>. Les perones siégeant en ce Conseil ainsi que les Supléants prêteront le  
 „ serment qui suit: — “ Moi NN. jure en présence de Dieu à toute la  
 „ Nation Polonoise, comme quoi je ne ferai jamais usage du pouvoir qui  
 „ m'est confié, afin d'en opprimer qui que ce soit, mais que je l'employ-  
 „ rai uniquement pour la défense de l'intégrité des frontières, pour récu-



„pérer à la Nation sa Souveraineté, ainsi que pour consolider la liberté  
 „générale. Ainsi Dieu m'aide & l'innocente passion de Son Fils. „  
 „7mo. Le Conseil prescrira lui même tous les autres réglemens particuliers  
 „tant pour sa propre organisation que pour celle des Départemens & de  
 „sa Chancellerie.  
 „8vo. Je me réserve le droit d'ajouter d'autres réglemens à la présente Or-  
 „ganisation, ainsi que d'augmenter le nombre des Conseillers, lorsque  
 „d'après la demande qui m'en aura été faite par mes Concitoyens, ou  
 „bien d'après l'avis du Conseil, ou enfin d'après ma propre conviction  
 „j'aurai reconnu en cette augmentation le bien essentiel de la Nation.  
 „Donné au camp près de Połaniec le 10 Mai 1794.

L.	*****	S.	Signé	T. Kościuszko.
	Liberté			
	Intégrité			
	Indépendance			

La lecture de l'organisation ci-dessus étant terminée, les membres du Conseil ont prêtés le serment requis d'après la formule prescrite sous le paragraphe 6 de l'Article IV.

Quelques personnes de la classe des Bourgeois ont témoigné leur peine de voir que le Chef de la Force armée n'avait placé aucun de leurs individus dans le Conseil Suprême. Il leur fut observé à cette occasion combien il paraissait que leur sollicitude à cet égard était peu fondée, d'abord, parce qu'un grand nombre des Suppléants qui venaient d'être désignés était pris parmi la Bourgeoisie, qui en l'absence des Conseillers pourraient parvenir à siéger dans le Conseil; secondement, en ce que Mr. Zakrzewski & Myszkiewicz, le premier Président de la Ville de Varsovie, l'autre de celle de Cracovie, tous deux Conseillers, devaient être effectivement considérés comme membres de la part de la Municipalité, tant à cause de leurs dites fonctions de Présidens, que parce qu'ils avaient pris le droit de Bourgeoisie. — Il paraît que la Municipalité n'a pas été convaincu par ces observations, & qu'elle fera la pétition que quelques uns de ses membres puissent être admis dans cette Magistrature Suprême & que l'on augmente à cet effet le nombre des Conseillers.

Chez P. Dufour, Imprimeur Nr. 58. à la Vieille Ville. Le Nr. 7 coûte 1 fl.

Le Nr. 8 paraîtra Samedi après trois heures.